

KATHLEEN MAVOURNEEN.



Irish Ballad. Irisches Volkslied

für eine Singstimme mit Piano
arrangirt von

F. N. CROUCH.

Pr. 36 kr.

Illustrated Popular Songs N°8

3

PHILADELPHIA, G. ANDRÉ & CO, 1104 CHESTNUT ST. - OFFENBACH, M., J. ANDRÉ.

Copyright of the Publishers

New and revised Edition.

KATHLEEN MAVOURNEEN

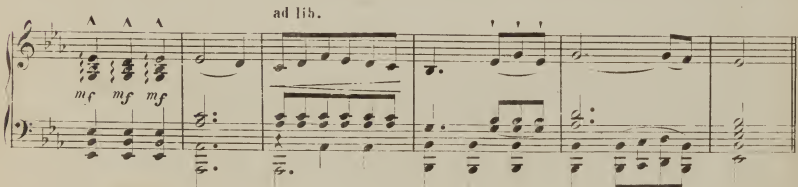
Music by

F. N. GROUCH.Words by M^{rs}. Crawford.

Deutsche Übersetzung von G. A. S.

Andante e penseroso.

PIANO.

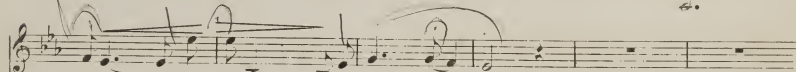
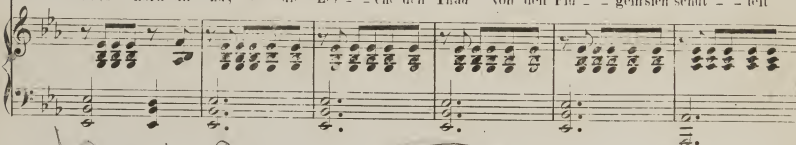




Kath - leen Ma - vour - neen! the grey dawn is breaking, The Horn of the Hunter is
Kath - leen Ma - vour - neen! Der Mor - genschöngraut es ru - fet vom Hü - gel das

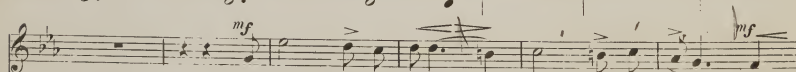
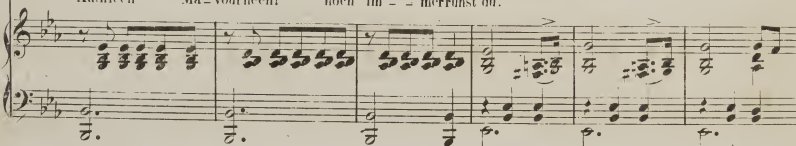


heard on the hill, The lark from her light wing the bright dew is sha - king
Jard - horn dir zu, die Ler - che den Thau von den Flü - geln sich schüt - felt

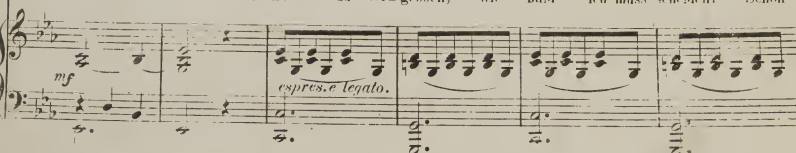


Kathleen Ma - vourneen! what slum - bring still?

Kathleen Ma - vourneen! noch im - merruhst du.



Oh hast thou for - gotten, how soon we must sever? Oh
Oh hast du ver - gessen, wie bald ich muss scheiden? Schon



hast thou for-got-ten this day we must part, it may be for years, and it
 schließ - get die Stunde oh bit - te-re Pein, viel-leicht ach für Jah-re und viel-

colla voce

may be for ever. Oh why art thou si-lent, thou voice of my heart, it
 leicht gar für immer. Wa-rum denn dies Schweigen, sag Thou-er-ste mein, Viel-

cresc.

may be for years and it maybe for ever. Then why art thou si-lent,
 leicht ach für Jahre, und vielleicht gar für immer, wa-rum den dies Schweigen

cresc.

Kath-leen Ma-vour-neen.
 Kath-leen Ma-vour-neen.

mf Kath - leen Ma - your - neen! a - wake from thy slumbers, The blue mountains glow in the sun's golden
 Kath - leen Ma - your - neen! auf, auf und er - wa - che, schon glän - zen die Ber - ge in ro - siger

light, Ah! where is the spell that once hung on my numbers, A - rise in thy
 Pracht. Ach! wo ist das Lied, dem sonst wil - lig du folg - test er - he - be dich

beauty. thou star of my night, A - rise in thy beauty thou star of my
 strahlend du Stern mei - ner Nacht, er - he - be dich strahlend du Stern mei - ner

cresc.

night.
 Nacht. Ma - your - neen, Ma
 Ma - your - neen, Mein

tempo 1^o *rallent.* *pp*

vour-neen, my sad tears are falling, To think that from E - rin and thee I must
 Lieb-chen, es rin-nen die Thränen, dass las-sen ich jetzt muss grün E - rin und

part, it may be for years, and it may be for ever. Then why art thou si-lent, thou
 Dich viel-leicht ach für Jah-re und vielleicht gar für immer, wess-halb denn das Schweigen kein

voice of my heart, It may be for years, and it may be for ever. Then why art thou
 Wort ach für mich, viel-leicht ach für Jahre und vielleicht gar für immer wess-halb denn das

si-lent, Kath-leen Ma-vour-neen. *your* *neen*
 Schweig-n, Kath-leen Ma-vour-neen.

mf *sempre legato* *semplice* *mf* *mf* *mf* *rall.* *dim.* *p*

GEMS OF ALL NATIONS

for Voice and Piano

(German and English Words)

1st Collection.

LIEDERSAMMLUNG

für eine Singstimme mit Klavier

(Deutsch-englischer Text)

1^{te} Sammlung.

1	404. Frans.	(op. 54 No. 1).	In den Augen liegt das Herz	Thro' the eyes	(With vign.)	kr.
2	----	(op. 61 No. 6.)	Der deutsche Knahe	German minstrel boy	-----	27
3	----	(op. 61 No. 7.)	Schweizers Heimweh	Switzer's Song of home	-----	18
4	----	(op. 72)	Blieb ihr mir	Stay with me	(Alt o. Bar.)	36
5	----	(op. 79 No. 1.)	Du bist mein Traum	Thou art my dream	(Mezzo Sop.)	27
6	----	(op. 89)	Am Neckar, am Rhein	On the Neckar, on the Rhine	(High Barit.)	45
7	----	(op. 93 No. 3.)	Nachtrübe	Hour of Prayer	-----	18
8	----	(op. 93 No. 5.)	Tausend Grüsse	A thousand greetings	-----	27
9	----	(op. 107 No. 10)	Schweizerbue	Herdsmen's Mountain Home	(With vign.)	18
10	----	(op. 118 No. 1.)	Nie kann ich Dich vergessen	I dream, I dream of thee	(Alt o. Bar.)	36
11	----	(op. 118 No. 2.)	Sie flüstert leise	She bids the world goodnight	(Alt o. Bar.)	36
12	----	(op. 118 No. 3.)	Die Vögel singt es Dir	That tear, it was sincere	(Alt o. Bar.)	36
13	----	(op. 137 No. 1.)	Wenn Du im Traum wirst fragen	If thou in dreams	(Alt o. Bar.)	27
14	----	(op. 137 No. 2.)	Gute Nacht, Du mein	Good night, thou my own	(Alt o. Bar.)	27
15	----	(op. 137 No. 3.)	Ich sehe Dich in jeder Blume	I see thee, love in every flower	(Alt o. Bar.)	27
16	----	(op. 140)	Tambourblüthen	Favorite Drummer	(With vign.)	36
17	André, Ant.	(No. 24. Lied.)	Serenade	Serenade	-----	27
18	----	(No. 4. do.)	War' ich ein Dichter	Were I a poet	-----	27
19	----	(No. 9. do.)	An die Entfernte	To the Distant one	-----	27
20	----	(No. 20. do.)	Durch Fichten auf Hügeln	Through pines on mountains	-----	27
21	----	(No. 35. do.)	Die Taubenpost	The Carrier-pigeon	-----	27
22	----	(No. 41. do.)	Das Lied von der Ruhe	The song of Rest	(Ah)	27
23	André, J. B.	----	An das Bildnis der abwesenden Mutter	To the portrait of the absent mother	-----	45
24	Bach, J. Seb.	----	Mein gläubig Herz, Aria	My heart ever faithful	-----	30
24 ^a	----	----	ditto	do.	-----	30
24 ^b	----	----	ditto	do.	-----	30
25	Beethoven, L. v.	(op. 48)	Adelaide	Adelaide	(Alt o. Bar.)	45
26	Frans, Rob.	(op. 12 No. 1.)	Und welche Rosen Blüten treibt	The rose that opens its budding	-----	27
27	Gumbert, Fer.	(op. 52)	Wie mir's im Herzen (Ländler)	Sad is my heart with care	(Alt o. Bar.)	36
28	----	(op. 73 No. 1.)	Ich schriebe gerne	O that I might	(Alt o. Bar.)	18
29	----	(op. 73 No. 2.)	Sonnenlicht, Sonnenschein	Sunlight, sunshine	(Alt o. Bar.)	27
30	----	(op. 74 No. 2.)	Und die Sonne scheint so golden	And the sun it shines so golden	-----	27
31	Haydn, J.	----	Sympathie	Sympathy	-----	27
32	Kabry, Jules	----	Der Stern, (La Stella)	The Star	-----	36
33	Liudpuitner	----	Die Fahnwacht	The Standardbearer	(Alt o. Bar.)	36
34	Marschner, H.	(op. 165 No. 1.)	Ja, Du bist mein	Yes, mine thou art	-----	27
35	Mex, K.	----	Nie kann ich Dich vergessen	I dream of thee	(With vign.)	27
36	Mozart, W. A.	(No. 1.)	Das Veilchen	The Violet	(Alt o. Bar.)	27
37	----	(No. 2.)	Vergiss-mich-nicht	Forget-me-not	-----	27
38	----	(No. 3.)	Ahead-Empfindung	Evening-Thought	(Alt o. Bar.)	27
39	----	(No. 4.)	An Chloe	To Chloe	(Alt o. Bar.)	27
40	----	(No. 5.)	Am das Klavier	Song of Separation	(Alt o. Bar.)	36
41	----	(No. 6.)	Am das Klavier	To my piano	-----	27
42	----	(No. 7.)	Der Zauberer, Die kleine Spinnerin	The Magician The little spinner	-----	27
43	----	(No. 8.)	Ungläckliche Liebe	Unhappy Love	-----	18
44	Speier, W.	(op. 31.)	Der Trompeter	The Trumpeter	(With vign.)	42
45	----	(op. 53.)	Hocus Pocus	Hocus Pocus	-----	36
46	Stigrlitz, G.	(op. 2)	Die schönsten Augen	Brightest Eyes	(Alt o. Bar.)	36
47	----	(op. 8)	Venetianisches Gondellied	Venet. Gondolier song	-----	36
48	Venzano, Luigi	----	Wälsch-Aria (Ital., German, Fr. & Engl.)	Far, far from thee	(Alt)	54
49	Popular song	----	Letzte Rose des Sommers	Last Rose of Summer	-----	18
50	----	----	Das Mailüthli	Mayhærezen	-----	18
51	----	----	Von meinem Bergli (Abschied v. d. H.)	Farewell to home	-----	18
52	Illustrated Popular songs No. 1	----	Der Tyroler und sein Kind	Tyrolense and his child	(With vign.)	27
53	do.	do.	2 Troika. Russischer Postillon	Troika or Russian driver	do.	27
54	do.	do.	3 Thüring. Volkslied „Ach wie ist's möglich“	How could I leave thee	do.	27
55	do.	do.	4 Abt. F. Schweizerbue	Herdsmen's Mountain home	do.	27
56	do.	do.	5 Den lieben langen Tag	Long and weary day	do.	27
57	do.	do.	6 Abt. F. (op. 34 No. 1) In den Augen liegt das Herz	Thro' the eyes	do.	36
58	do.	do.	7 (op. 140.) Tambourblüthen	Favorite Drummer	do.	36
59	do.	do.	8 Crouch, F. M. Kathleen Mavourneen	Brightest eyes	do.	36
60	do.	do.	9 Stigrlitz, G. (op. 2) Die schönsten Augen (in D)	Brightest eyes	do.	36
61	do.	do.	10 Scotch Ballad: Annie Laurie	do.	do.	27

Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Offenbach ²/M. bei Joh. André.

Frankfurt ²/M. C. A. André.

Philadelphia, G. André & Co., 1104 Chestnut St.

New York, C. Breusung - Scharfenberg & Louis.